

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen



COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom Seduta del
07.07.2026

Uhr Ore
18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend:

Presenti:

	Abwesend/Assente entschuld./giustific	Abwesend/Assente Unentsch./ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der vertretende Assiste il Segretario comunale supplente,
Gemeindesekretar,

Dr. Helga Plankensteiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, Constatato che il numero degli intervenuti è
übernimmt sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den nella sua qualità di Sindaca ne assume la
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

**EFRE Programm 2021-2027, Projekt EFRE3041:
Auftrag an Herrn Faching. Johann Mayr für die
brandschutztechnische Unterstützung der
Generalbauleitung im Zuge der Sanierung und
energetischen Sanierung des Peter Rosegger
Hauses auf Bp. 333, K.G. Aldein - CUP
B74D22000000005**

**Programma FESR 2021-2027, progetto FESR 3041:
Incarico al sig. per.ind. Johann Mayr con
l'assistenza in materia antincendio alla direzione
generale nel corso del risanamento e risanamento
energetico della casa Peter Rosegger su p.ed. 333,
C.C. Aldino, CUP B74D22000000005**

EFRE Programm 2021-2027, Projekt EFRE3041: Auftrag an Herrn Faching. Johann Mayr für die brandschutztechnische Unterstützung der Generalbauleitung im Zuge der Sanierung und energetischen Sanierung des Peter Rosegger Hauses auf Bp. 333, K.G. Aldein - CUP B74D22000000005

Programma FESR 2021-2027, progetto FESR 3041: Incarico al sig. per.ind. Johann Mayr con l'assistenza in materia antincendio alla direzione generale nel corso del risanamento e risanamento energetico della casa Peter Rosegger su p.ed. 333, C.C. Aldino, CUP B74D22000000005

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE



Co-funded by
the European Union



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 731 vom 29.12.2025 das Ausführungsprojekt mit folgenden Summen validiert und genehmigt worden ist:

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 731 del 29.12.2025 è stato validato ed approvato il progetto esecutivo con le seguente somme:

KOSTENVORANSCHLAG / PREVENTIVO SPESE

Auszuschreibende Arbeiten	1.287.564,13 Euro	Lavori da appaltare
Gelder zur Verfügung der Verwaltung	586.731,28 Euro	Somme a disposizione dell'amministrazione
Insgesamt	1.874.295,41 Euro	Totale

Festgestellt, dass das Projekt mit einer EFRE-Finanzierung „Investitionen für Beschäftigung und Wachstum 2021-2027“ finanziert wird und gesehen, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 376 vom 01.07.2025 die entsprechende Fördervereinbarung genehmigt worden ist;

Visto che il progetto sarà finanziato con un contributo FESR “Investimenti a favore dell'occupazione e della crescita per le regioni ultraperiferiche ” FESR 2021-2027 e visto che la convenzione di finanziamento è stata approvata con delibera della Giunta comunale n. 376 del 01.07.2025;

Festgestellt, dass die Herr Faching. Johann Mayr ersucht worden ist, ein Angebot für die brandschutztechnische Unterstützung an die Generalbauleitung im Zuge der Ausführung des genannten Projektes zu unterbreiten;

Constatato che il per. ind. Johann Mayr è stato chiesto a sottoporre un'offerta per l'assistenza in materia antincendio alla direzione generale nel corso dell'esecuzione del progetto sopra indicato;

Nach Einsichtnahme in das Angebot des Herrn Faching. Johann Mayr vom 11.06.2026 (Prot. 0008086) und festgestellt, dass dasselbe als vorteilhaft für die Verwaltung erscheint;

Vista l'offerta del per. ind. Johann Mayr del 11.06.2026 (prot. 0008086) e constatato che la stessa risulta vantaggiosa per l'amministrazione;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1 Buchstabe b), des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1 lettera b), della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto;

Nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen;

Ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Absatz 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welcher Vereinfachungen für die lokalen Körperschaften bei

Visto l'art. 38, comma 2) della Legge Provinciale n. 16/2015, che prevede semplificazioni a favore degli enti locali nell'acquisizione di beni, servizi e lavori;

der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen sowie Bauaufträgen vorsieht;

Festgestellt, dass Faching. Johann Mayr bei der Landesagentur ISOV im „telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer“ eingetragen ist, womit diese unter anderem erklärt, die allgemeinen Voraussetzungen und die beruflichen Eignung zu haben;

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der Landesagentur ein Angebot des Herrn Faching. Johann Mayr, unter Nr. 051223/2026 eingeholt worden ist, nachdem eine Verhandlung vorausgegangen ist;

Nach Einsichtnahme in dasselbe Angebot vom 03.07.2026 Prot. 0009072, aus welchem hervorgeht, dass sich Herr Faching. Johann Mayr bereit erklärt, die brandschutztechnische Unterstützung an die Generalbauleitung im Zuge der Sanierung und energetischen Sanierung des Peter Rosegger Hauses in Radein zum geschätzten Gesamtpreis von 3.520,00 Euro zuzüglich 5% Ergänzungsbeitrag und MwSt. auszuführen;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 18.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023 Nr. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 22.12.2015, Nr. 16;

Festgestellt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

Nach kurzer Diskussion;

Nach Übereinkunft, Herrn Faching. Johann Mayr aus Deutschnofen, Eggen zum Preis von € 3.520,00 Euro zuzüglich 5% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt., gemäß Angebot vom 03.07.2026 Prot. 0009072 zu beauftragen;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit der Auftrag unverzüglich vergeben werden können;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten
DI6ycp0DQ37Qhw8UOVnzYi1EWN4SQnvYafY1
RaZax9I= vom 07.07.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten
sa/aZNRv/RGy9cnCxas5ALY9x8ZmgQHpvJE+ytU
p3II= vom 06.07.2026;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Di dare atto che il sig. per. ind. Johann Mayr è iscritto “nell’elenco telematico degli operai economici” dell’agenzia provinciale SICP, dichiarando così tra l’altro di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale;

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale telematico dell’agenzia provinciale al n. 051223/2026, richiesta di offerta del per. ind. Johann Mayr tutto preceduto da una contrattazione;

Vista l’offerta medesima del 03.07.2026 prot. 0009072 del per. ind. Johann Mayr, dalla quale risulta che si dichiara disposto di eseguire l’assistenza in materia antincendio alla direzione dei lavori generale inerente al risanamento e risanamento energetico della casa Peter Rosegger a Redagno al prezzo complessivo presunto di 3.520,00 euro più previdenza sociale ed IVA;

Visto il regolamento per l’esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 41 del 18.10.2011;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Vista la L.P. del 22.12.2015, n. 16;

Constatato che l’aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

Dopo breve discussione;

Convenuto, di incaricare il sig. per. ind. Johann Mayr di Nova Ponente, Ega al prezzo totale di € 3.520,00 euro più 5% previdenza sociale e 22% d’IVA, giusto offerta del 03.07.2026 prot. 0009072;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito all’appalto delle prestazioni;

Visto il parere tecnico favorevole
DI6ycp0DQ37Qhw8UOVnzYi1EWN4SQnvYafY1
RaZax9I= del 07.07.2026;

Visto il parere contabile favorevole
sa/aZNRv/RGy9cnCxas5ALY9x8ZmgQHpvJE+ytU
p3II= del 06.07.2026;

Visto il vigente Statuto comunale;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 -2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il bilancio di previsione 2026 – 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

b e s c h l i e ß t

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen Herrn Faching. Johann Mayr aus Deutschnofen, Eggen mit der brandschutztechnischen Unterstützung der Generalbauleitung im Zuge der Sanierung und energetischen Sanierung des Peter Rosegger Hauses in Radein zum geschätzten Gesamtpreis von 3.520,00 Euro zuzüglich 5% Ergänzungsbeitrag und MwSt. (insgesamt 4.509,12 Euro) zu beauftragen und den Betrag nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß Verordnung des Rechnungswesens erfolgt ist;
2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
4.509,12 Euro	50262	05022.02.010900005	2026	972/2025

3. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;
4. festzuhalten, dass diese Ausgabe mit Eigenmitteln der Verwaltung finanziert wird;
5. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
6. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage,

d e l i b e r a

1. di incaricare per i motivi esposti in premessa il sig. per. ind. Johann Mayr di Nova Ponente, Ega con l'assistenza in materia antincendio alla direzione dei lavori generale inerente al risanamento e risanamento energetico della casa Peter Rosegger a Redagno al prezzo complessivo presunto di 3.520,00 euro più previdenza sociale ed IVA (totale 4.509,12 euro) e di liquidare e pagare l'importo dopo la presentazione delle relative fatture, appena che è stata verificata la regolarità della fornitura o della prestazione, secondo il regolamento sulla contabilità;
2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

3. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;
4. si precisa che questa spesa viene finanziata con mezzi propri dell'amministrazione comunale;
5. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
6. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della

an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE VERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄRIN – LS SEGRETARIA
COMUNALE SUPPLENTE
Dr. Helga Plankensteiner

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale